

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7 Сое)-44  
Д80

Penelope Douglas  
**THE NEXT FLAME**

All rights reserved including the right of reproduction  
in whole or in part in any form.  
This edition published by arrangement with Berkley, an imprint  
of Penguin Publishing Group, a division  
of Penguin Random House LLC.

Дизайн обложки *Е.Климовой*

**Дуглас, Пенелопа.**

Д80 Пламя. [роман] / Пенелопа Дуглас ; пер. с англ. Анны  
Ли. – Москва: Издательство АСТ, 2019. – 544 с. – (Серия  
LOVE&GAME).

ISBN 978-5-17-117096-7

Всю жизнь Джаред Трент решал, будет ли Татум Брандт счастливой или несчастной, свободной или зависимой, самостоятельной или ведомой. Но теперь у Тэйт есть жизнь, в которой все на своих местах. И главное: она снова принадлежит самой себе. Или это только кажется?..

Два года назад Джаред уехал из города. Два года назад сердце девушки остановилось, и теперь неважно, что происходит вокруг. – Тэйт чувствует себя живой лишь на Петле. Неужели желанная свобода оказалась не столь пьянящей?..

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7 Сое)-44

ISBN 978-5-17-117096-7

Copyright © 2015 Aflame  
by Penelope Douglas  
Copyright © 2017 Next to Never  
by Penelope Douglas  
© Ли А., перевод на русский язык  
© ООО «Издательство АСТ», 2015

**ОБЪЯТЫЕ ПЛАМЕНЕМ**



## ПОСВЯЩАЕТСЯ

девочкам...

Джульетте, которая верит,  
что каждый достоин семейного счастья  
в доме с белым заборчиком;

Фэллон, которая считает, что никакого  
выбора быть не может, если мы точно  
понимаем, чего хотим;

Тэйт, которая знает, что бороться  
за любимого человека гораздо приятнее,  
чем бороться с ним.

Так держать, дамы!

---

## ПЛЕЙ-ЛИСТ

Музыка вдохновляет меня во время написания сцен  
и способствует развитию моих персонажей.

Приятного прослушивания!

<i>Adrenaline</i>	Shinedown
<i>Alive</i>	P.O.D.
<i>Blow Me Away</i>	Breaking Benjamin
<i>The Boys of Summer</i>	The Ataris
<i>Breath</i>	Breaking Benjamin
<i>Click Click Boom</i>	Saliva
<i>Girls, Girls, Girls</i>	Motley Crue
<i>I Get Off</i>	Halestorm
<i>I Hate Everything About You</i>	Three Days Grace (песня Тэйт)
<i>My Way</i>	Limp Bizkit
<i>Nothing Else Matters</i>	Apocalyptica
<i>She's Crafty</i>	The Beastie Boys
<i>Something Different</i>	Godsmack
<i>This Is the Time</i>	Nothing More
<i>Weak</i>	Seether (песня Джареда)
<i>Wish You Hell</i>	Like a Storm
<i>You Stupid Girl</i>	Framing Hanley (основная тема)

## ОТ АВТОРА

«Объятые пламенем» — это заключительная книга серии «Потерянная дружба», в которую входят «Агрессор», «До тебя», «Соперник» и «Падение». Несмотря на то что каждую книгу можно прочитать отдельно, данный роман больше понравится тем, кто знаком хотя бы с «Агрессором», потому что в «Объятых пламенем» продолжается история Джаредда и Тэйт.

## ПРОЛОГ

### Тэйт

*Четыре года назад*

- **Д**жаред Трент, — проворчала я, — если я впервые в жизни, за три недели до окончания школы, влипну в неприятности, то скажу отцу, что во всем виноват ты.

Мне приходилось почти бегом поспевать за ним, пока он тянул меня вглубь темного школьного коридора под аккомпанемент гулко-го эха музыки, будто бы доносившейся из-под земли.

— Твой отец верит, что каждый отвечает сам за себя, Тэйт, — заметил Джаред. От моего внимания не ускользнули веселые нотки в его голосе. — Идем. — Он крепче сжал мою руку. — Поторапливайся.

Когда мы помчались по лестнице на второй этаж, я споткнулась, запутавшись в длинной юбке своего ярко-синего платья. Моему бойфренду был абсолютно безразличен наш выпускной бал, проходивший внизу. Хотя другой реакции я и не ждала.

Я была уверена, что вытерпеть подобные мероприятия ему помогали лишь фантазии о том, что он сделает со мной, когда мы окажемся наедине. У Джареда Трента был довольно ограниченный круг близких людей, и он едва достаивал вниманием

тех, кто не входил в их число. Он мирился только с обществом своего брата Джекса и нашего лучшего друга Мэдока Карутерса, если не имел возможности проводить время со мной.

Джаред ненавидел школьные дискотеки и танцы, а монотонную болтовню просто презирал. Своей манерой поведения он стремился оттолкнуть людей, но эффект получался совершенно противоположный: все хотели познакомиться с ним поближе. К его превеликой радости, разумеется.

Но Джаред терпел. Ради меня. И делал это с улыбкой на лице. Он любил делать мне приятное.

Я держалась за него обеими руками и бежала следом, стараясь не отставать. Джаред распахнул дверь незапертого кабинета и открыл ее шире, пропустив меня вперед. Не понимая, что у него на уме, я озадаченно нахмурила брови, но все равно прошмыгнула в класс, опасаясь, что нас застукают. В конце концов, нам было запрещено бродить по школе.

Оказавшись в безлюдной комнате, я развернулась. Джаред тоже вошел и закрыл за собой дверь.

— Кабинет Пенли? — уточнила я. Мы не переступали порога этого класса с прошлого семестра.

Его шоколадные глаза озорно блеснули, прежде чем он ответил:

— Ага.

Я прошла по проходу между двумя рядами парт, ощущая на себе взгляд Джареда.

— Здесь мы ненавидели друг друга, — напомнила ему я игривым тоном.

— Да.

— И полюбили друг друга, — проведя пальцами по деревянной столешнице, продолжала дразнить я.

— Да. — От его тихого шепота мою кожу, словно одеялом, окутало теплом.

Я улыбнулась нахлынувшим воспоминаниям.

— Здесь я была твоим «севером».

Элизабет Пенли — нашей учительницей литературы. Она вела несколько предметов у нас обоих, но только один мы посещали вместе прошлой осенью: художественные произведения в кинематографии.

Тогда мы с Джаредом еще были врагами.

Однажды по заданию Пенли нам пришлось искать партнеров соответственно каждой из сторон света. Джаред в итоге оказался моим «севером».

Неохотно.

Каблуки моих серебряных босоножек на ремешках, сочетавшихся с серебряной отделкой платья с очень глубоким вырезом на спине, звонко отстукивали по полу. Я повернулась лицом к Джареду, который до сих пор стоял у двери.

Непроницаемое, стойческое выражение лица парня нисколько не маскировало его нетерпения. Внезапно во мне вспыхнуло желание наброситься на него.

Я знала, как Джаред ненавидел костюмы, но, по правде говоря, в такой одежде он выглядел дьявольски привлекательно. Сшитые на заказ черные брюки подчеркивали его длинные ноги и узкую талию. Черная рубашка не обтягивала, но и не скрывала его тела, а пиджак с галстуком довершали образ, излучавший силу и сексуальность, как всегда.

За восемь месяцев, прошедших с момента нашего воссоединения, я мастерски научилась не пускать слюнки.

К счастью, Джаред смотрел на меня точно так же.

Прислонившись к двери, он откинул полы пиджака назад, сунул руки в карманы и заинтересованно посмотрел на меня. Его темно-каштановые волосы спадали на лоб в элегантно беспорядке, словно тень нависая над глазами.

— О чем ты думаешь? — спросила я, потому что Джаред продолжал стоять молча.

— О том, как сильно скучаю по возможности наблюдать за тобой, входящей в этот кабинет, — ответил он, окинув меня взглядом с головы до ног.

По телу разлилось тепло: я понимала, о чем он говорил. Мне нравилось дразнить его, если я знала, что Джаред смотрит на меня во время урока.

— Еще, — сказал парень, — я буду скучать по тому, как ты вечно тянула руку вверх, словно заправский ботаник, чтобы ответить на вопрос.

Я охнула, шире распахнув глаза от напускного негодования.

— Ботаник? — повторила я, после чего уперла руки в бока и поджала губы, пряча улыбку.

Джаред ухмыльнулся и шутливо продолжил:

— И по тому, как низко ты наклонялась к столешнице, сосредоточенно решая тесты; как жевала карандаш, когда нервничала.

Мой взгляд метнулся в сторону — туда, где позади моей стояла его старая парта.

Оттолкнувшись от двери, он начал приближаться ко мне.

— Еще я буду скучать по тому, как ты краснела, когда я шептал тебе на ухо, пока Пенли не видела. — Джаред склонил голову набок, подходя все ближе. Я не сводила с него глаз.

Мурашки пробежали по рукам от воспоминаний: он наклонялся вперед, нависал над партой и, щекоча мне ухо, шептал свои жаркие обещания. Почувствовав, как его грудь коснулась моей, я закрыла глаза.

— Я буду скучать по тому, как сидел в полуметре от тебя, — едва слышно произнес Джаред, — а окружающие даже не подозревали, что я делал с тобой утром, тайком пробравшись в твою комнату.

Он прижался своим лбом к моему; я резко вздохнула.

— Буду скучать по тому, как мучился, сгорая от желания посреди урока и не имея возможности тебя получить. По тому, какими мы были в этом кабинете, Тэйт.

И я — тоже.

Притяжение между нами никогда не ослабевало. Даже в переполненном классе, невзирая на шум и суматоху, нас сквозь пространство соединяла невидимая нить. Я чувствовала и слышала его, даже когда была недосягаема. Всегда ощущала прикосновение его губ, даже если мы были порознь.

Открыв глаза, я улыбнулась: наши рты разделяли считанные сантиметры.

— Хотя ты и сидел у меня за спиной, я чувствовала твой взгляд на себе, Джаред. Даже когда ты вел себя так, словно ненавидел меня, я ощущала, как ты следил за мной.

— Я никогда не испытывал к тебе ненависти.

— Знаю. — Слегка кивнув, я обвила его талию руками.

Три года он считал меня врагом — порой это казалось невыносимым. Теперь я была рада, что все осталось в прошлом; и благодарна за то, к чему мы пришли. Вместе.

Но, оглядываясь назад, я бы не назвала учебу в старшей школе приятным опытом и знала, что Джаред испытывал сильное чувство вины из-за этого.

Всю жизнь он страдал от одиночества, от того, что был никому не нужен. Ни своему ужасному отцу, ни матери-алкоголичке. Ни соседям, игнорировавшим происходящее, ни учителям, отводившим взгляды.

Летом накануне девятого класса родители, которым полагалось защищать его, причинили ему та-

кую боль, от которой Джаред едва оправился. Отец издевался над ним, оставив в напоминание неизгладимые шрамы, а мать не смогла оказать необходимой поддержки.

Поэтому он решил, что в одиночестве ему будет лучше, и отгородился ото всех.

В отношении же меня Джаред пошел еще дальше. Он искал мести.

В то время мы были лучшими друзьями, но Джаред посчитал, что я тоже его бросила. Это была его реакция на все трудности, свалившиеся на его плечи в тот отрезок жизни. Он решил, что больше не позволит другим людям забывать о нем.

Он решил принести меня в жертву и относился ко мне просто ужасно, чтобы чувствовать контроль хоть над кем-то из окружения. На протяжении нескольких лет мне пришлось страдать из-за его действий.

Но в прошлом августе, когда я вернулась домой после учебного года, проведенного за границей по программе обмена, все изменилось.

Когда Джаред давил на меня, я начала оказывать сопротивление. Мир перевернулся с ног на голову для нас обоих, и, наделав друг другу множество гадостей, о которых мне не хотелось вспоминать, мы наконец-то нашли обратный путь к воссоединению.

— Этот кабинет хранит множество хороших воспоминаний о нас. — Запрокинув голову назад, я посмотрела на него. — Но есть одно место, с которым связаны не самые лучшие...

Выскользнув из объятий Джареда, я подошла к двери и нагнулась, чтобы снять босоножки.

— Идем, — позвала его, оглянувшись назад с улыбкой.

После чего распахнула дверь и ринулась бегом по коридору.

— Тэйт! — послышался оклик парня. Обернувшись, я продолжила бежать задом наперед.

Вышедший из кабинета Джаред наблюдал за мной, нахмурив брови.

Сдерживая смех, я прикусила губу, затем развернулась и вновь помчалась по коридору.

— Тэйт, — опять позвал Джаред. — Ты бегунья! У тебя неоспоримое преимущество!

От воодушевления мои руки и ноги наполнились энергией. Я засмеялась, подхватила подол платья, спустилась по двум лестничным пролетам и направилась в сторону спортивной секции.

Звуки его тяжелых шагов приближались. Джаред перескакивал через ступеньки. В радостном испуге я завизжала и распахнула дверь раздевалки, стараясь оторваться от него. Поспешив к третьему ряду шкафчиков, обессиленно припала к металлическим дверцам и бросила босоножки на пол. Из-за тяжелого дыхания моя грудь часто вздымалась, растягивая лиф платья.

Я оставила свои длинные белокурые волосы распущенными, но моя лучшая подруга, Кейси, сделала мне укладку, завив их в крупные локоны. После такой пробежки хотелось убрать пряди с лица, вот только Джареду нравилось, когда я распускала волосы, а сегодня мне хотелось свести его с ума.

Дверь раздевалки открылась. Сжав кулаки, я слушала, как он тихо подходил все ближе. Затем Джаред появился из-за угла, будто точно знал, где меня найти.

— Женская раздевалка? — спросил он, явно испытывая дискомфорт, судя по выражению его лица.

Я не сомневалась, что парень оробеет, но не собиралась давать ему поблажку.

— В последний раз, когда мы были тут.. — сказала после глубокого вдоха.

— Я не хочу думать о том дне, — перебил Джаред, покачав головой.

Но я настойчиво повторила:

— В последний раз, когда мы были тут, ты угрожал мне и пытался напугать. — Я подошла к нему, схватила за руку, потом подвела к тому месту, где произошла наша стычка прошлой осенью. Прислонившись спиной к дверце шкафчика, обняла Джареда за талию, притянула ближе к себе, чтобы он навис надо мной, и прошептала:

— Ты подошел ко мне вплотную и стоял вот так. В итоге я чертовски опозорилась перед всей школой. Помнишь?

Я говорила откровенно, без прикрас. Мы не должны бояться обсуждать прошлое. Нам нужно смеяться, потому что с меня хватит слез. Вместе мы столкнемся со своими страхами лицом к лицу и оставим их позади.

— Ты был жесток со мной, — продолжала я настойчиво.

Джаред пришел в раздевалку после того, как я приняла душ, прогнал моих подруг по команде, бросил несколько угроз, а я стояла, укутанная в одно лишь полотенце, и старалась встретить вызов достойно. После этого несколько вернувшихся учениц сфотографировали нас. На самом деле они не запечатлели ничего особенного, но я, практически обнаженная, находилась в раздевалке наедине с мальчиком, что в глазах школьников, увидевших фото, выглядело не очень прилично.

Глаза Джареда, теперь все время смотревшие на меня с нежностью и не выпускавшие из вида, вспыхнули. Я крепко сжала лацканы его пиджака, прильнула к нему всем телом, желая создать новые воспоминания, связанные с этим местом, на сей раз хорошие.

Его лицо приблизилось к моему. У меня перехватило дыхание, стоило лишь почувствовать, как пальцы Джареда скользнули по внутренней поверхности моего бедра, поднимая подол все выше и выше.

— Значит, мы вернулись туда, откуда начали, — прошептал он напротив моих губ. — В этот раз ты меня ударишь, как я того и заслужил?

Я почувствовала, как на губах невольно заиграла улыбка.

Выскользнув из-под Джареда, я взобралась на скамейку в центре, теперь возвышаясь над ним, и с удовольствием отметила, как он, повернувшись, с удивлением смотрит на меня. Упершись ладонями в шкафчики с обеих сторон от головы парня, я нагнулась и приблизилась к нему нос к носу.

— Если я когда-нибудь прикоснусь к тебе хоть пальцем, — шепотом повторила я те же самые слова, произнесенные им несколько месяцев назад, — ты сам этого захочешь.

Джаред тихо хохотнул, коснувшись меня губами. Я склонила голову набок, дразня его.

— Ну как? — дерзко подстегнула. — Хочешь?

Он обхватил мое лицо ладонями и ответил с мольбой в голосе:

— Да. — Потом завладел моими губами. — Черт побери, да.

А я растаяла.

Как всегда.

# ГЛАВА 1

## Джаред

### *Наши дни*

Дети сумасшедшие, просто без мозгов в голове.

Ты либо объясняешь им что-нибудь, либо заново повторяешь то, что уже рассказал раньше, ведь они не слушали в первый раз; а как только закончишь, задают тот же проклятый вопрос, ответ на который ты разжевывал им последние двадцать минут!

А эти вопросы. Святая преисподняя, их вопросы!

Некоторые из этих детей за день говорили больше, чем я — за всю свою жизнь. К тому же просто так от них не отделаться, потому что они станут преследовать тебя повсюду.

Неужели не улавливаете намека?

— Джаред! Я хочу голубой шлем. Коннор надевал его в прошлый раз, теперь моя очередь! — проскулил мелкий белобрысый пацан с трека, в то время как остальная детвора рассаживалась по своим картам, выставленным на старте в два ряда, по шесть в каждом.

Я опустил голову и раздраженно вздохнул, сжав руками ограду, окружавшую трассу.

— Неважно, какого цвета на тебе шлем, — проворчал я, напрягая мышцы спины.

Блондинчик (как там его зовут, черт побери?) на-  
супился; его лицо с каждой секундой становилось  
все краснее.

— Но... так нечестно! Он надевал его два раза  
подряд, а я...

— Возьми черный шлем, — распорядился я, пе-  
ребив его. — Твой счастливый, помнишь?

Сморщив свой веснушчатый нос, мальчуган на-  
хмурил брови.

— Разве?

— Да, — солгал я. Мои плечи в черной футбол-  
ке буквально пылали под жарким калифорнийским  
солнцем. — Ты был в нем, когда наш багги\* перевер-  
нулся три недели назад. Он тебя защитил.

— А я думал, на мне тогда синий был.

— Нет, черный, — снова солгал я. Понятия  
не имею, в каком шлеме он был.

Мне следовало бы почувствовать вину за свою  
ложь, но я не чувствовал. Когда дети станут адекват-  
нее, мне больше не придется прибегать к высшей ма-  
тематике, чтобы заставить их сделать то, что нужно.

— Поторапливайся, — крикнул я, услышав рев  
маленьких моторов. — Иначе они уедут без тебя.

Пацан подбежал к стеллажу, стоявшему у во-  
рот, и подхватил черный шлем. Я проследил за тем,  
как ребята, чей возраст колебался от пяти до вось-  
ми лет, пристегнули ремни безопасности и радост-  
но подняли вверх большие пальцы, затем крепко  
схватились за рули, напрягая свои тонкие ручонки.  
Уголки моих губ невольно приподнялись в улыбке.  
Эта часть была не такой уж плохой.

Скрестив руки на груди, я с гордостью проводил  
их взглядом, когда они тронулись с места. Приходя

---

\* Небольшой легкий автомобиль высокой проходимости для езды  
по бездорожью.